

APROBAT

În ședința Biroului permanent al
Camerei Deputaților

Parlamentul României
Camera Deputaților

B.P. Nr.

din

la data de

19.09.2006

1015



Parlamentul României Camera Deputaților

Direcția Generală Afaceri Externe

Direcția de relații cu adunări și organisme parlamentare internaționale

București, 19 septembrie 2006
Nr. 58/1071

MEMORANDUM INTERN

Către: Domnul Mihai Unghianu, secretar general adjunct al Camerei Deputaților
De la: Traian Chebeleu, director general

Tema: Participarea la cea de a 27 a reuniune a Comisiei pentru probleme de educație, cultură și probleme sociale a APCEMN, 27-28 septembrie a.c., Moscova, Federația Rusă.

Secretariatul Internațional al Adunării Parlamentare pentru Cooperare Economică a Mării Negre (PABSEC) a transmis delegației permanente a Camerei Deputaților la această organizație invitația de a participa la lucrările reuniunii Comisiei pentru probleme de educație, cultură și probleme sociale a acestei organizații, ce se va desfășura în perioada 27-28 septembrie 2006, la Moscova, Federația Rusă.

Principala temă ce va fi dezbătută în cadrul acestei reuniuni se referă la procesul globalizării și potențialele amenințări pentru diversitatea culturală.

Delegația Camerei Deputaților care va participa la lucrările acestei Comisii este alcătuită din domnul deputat **Mircea Ciopraga (PNL)**, șef al delegației permanente la PABSEC și domnul deputat **Alexandru Mazăre (PSD)** membru al delegației permanente.

Menționăm că organizatorii asigură cazarea și mesele zilnice pentru toți participanții.

Acțiunea are caracter parlamentar conform art.3, lit.a, din HBP 1/2003.

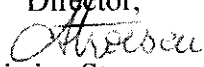
Propunem :

- să se aprobe participarea domnilor deputați Mircea Ciopraga și Alexandru Mazăre la acțiunea menționată:

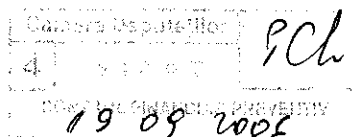
-deplasarea să se efectueze cu avionul pe ruta București-Budapesta-Moscova-Praga-București, cu plecare în ziua de 26.09.2006, ora 6.10 cu MA 100, și întoarcerea în data de 29.09.2006, ora 22.05 cu OK 804;

- să se acorde drepturi de diurnă categoria a doua, 50%, pentru 4 zile și un avans de 50% cu decontare ulterioară;

- recalcularea cheltuielilor să se facă la întoarcerea în țară pe baza documentelor justificative.

Director,

Cristina Stroescu

Control financiar – preventiv,



Red. Eugen Constantinescu



Parlamentul României Camera Deputaților

18 Septembrie 2006

Doamnei Stroescu Cristina

Directoarea Direcției de relații cu organizațiile parlamentare europene și euro-atlantice

Spre știință domnului Eugen Constantinescu

Expert

Stimată Doamnă,

Doresc să vă informez că la cea de de-a 27-a întâlnire a Membru al Comisiei pe probleme Culturale, Educationale și Sociale a Adunării Parlamentare a Cooperării Economice la Marea Neagră (APCEMN) ce va avea loc la Moscova în Federația Rusă, în perioada 27-28 septembrie 2006, cu plecare pe 26 și întoarcere pe 29 septembrie, delegația română a Camerei Deputaților va fi formată din următoarele persoane:

1. Mircea CIOPRAGA – șeful Delegației Române la APCEMN
2. Aurel Gabriel SIMIONESCU – membru al Comisiei pe probleme Culturale, Educationale și Sociale a APCEMN
3. Alexandru MAZĂRE – membru al Comisiei Economice, Comerciale, Tehnologice și de Mediu a APCEMN

Vă mulțumesc,

Deputat Mircea Ciopraga,

Șeful Delegației Române la Adunarea Parlamentară a Cooperării Economice la Marea Neagră

Eugen Constantinescu

From: "Anca Constantin" <anca.constantin@senat.ro>
To: <econstantinescu@cdep.ro>
Sent: Tuesday, September 05, 2006 2:26 AM
Attach: CC27-AG-06-en.doc; CC27-CONV-06-en.doc
Subject: Redirectionat: convocare si agenda

Acestea sunt convocarea si agenda pt reuniunea comisiei culturale de la Moscova.

De la: Anca Constantin [mailto:anca.constantin@senat.ro]
Trimis: 31 august 2006 11:07
Către: 'Mircea Ciopraga'
Subiect: convocare si agenda

CULTURAL, EDUCATIONAL AND SOCIAL AFFAIRS COMMITTEE

CONVOCATION

TWENTY SEVENTH MEETING

Wednesday, 27 - Thursday 28 September 2006

MOSCOW

1. The Twenty Seventh Meeting of the Cultural, Educational and Social Affairs Committee will be held in Moscow on 27-28 September 2006 at the invitation of the Russian PABSEC delegation.
2. The main item placed on the agenda is:
 - *"The process of globalization and the potential threats for the cultural diversity"*.Rapporteur on the Report: Mrs. Olga SELIVERSTOVA, Member of the Committee (Russian Federation)
Rapporteur on the Recommendation: Mr. Jan HUSARIK, Chairman of the Committee (Serbia and Montenegro)
3. Delegations are kindly requested to provide to the International Secretariat their proposals **until 31 July 2006 at the latest**. The International Secretariat will forward the relevant documents on 27 August 2006.
4. The Draft Minutes of 26th Meeting of the Committee, held on 5 April 2006 in Belgrade (Doc. CC26/MIN/06), were circulated to the National Delegations on 4 May 2006. **There will be no distribution of this document in Moscow. The participants are kindly requested to make sure they have a copy during the Meeting.**
5. The national delegations are requested to be prepared to propose the main subject to be placed on the agenda of the next meeting of the Committee.
6. The date and venue of the next meeting shall be decided according to Decision 5/1997 of the Standing Committee.
7. According to the Decision of the Bureau of 19 June 1997, the host country shall fully cover the board and lodging expenses **only for the members of the Committee, one Secretary from each delegation and the International Secretariat staff.**
8. The national delegations are kindly asked to confirm their participation and provide the arrival/departure details **by 12 September 2006.**

TO: HEADS/SECRETARIES OF THE NATIONAL DELEGATIONS

Doc. CC27/AG/06

Istanbul, 20 June 2006

CULTURAL, EDUCATIONAL AND SOCIAL AFFAIRS COMMITTEE

TWENTY SEVENTH MEETING

Wednesday, 27 – Thursday, 28 September 2006

MOSCOW

AGENDA

Draft

1. Opening of the Meeting
2. Adoption of the Agenda *(Doc. CC27/AG/06)*
3. Adoption of the Minutes of 26th Meeting of the Committee (Belgrade, 5 April 2006) *(Doc. CC26/MIN/06)*
4. “The process of globalization and the potential threat for the cultural diversity”.
 - *Draft Report* *(Doc. GA28/CC27/REP/06)*
 - *Draft Recommendation 92/2006* *(Doc. GA28/CC27/REC92/06)*
5. *BSEC Meetings* *(Doc. GA28/BP/BSEC/MIN/06)*
6. Election of Chairman and Vice- Chairman
7. The 28th Meeting of the Committee
 - *Date, venue and agenda*
8. Any other business

TO: HEADS/SECRETARIES OF THE NATIONAL DELEGATIONS

RECOMMENDATION 93/2006^{*} **ON**

The process of globalization and the potential threats for cultural diversity

1. The Parliamentary Assembly of the Organization of the Black Sea Economic Cooperation is fully aware of the significance of globalization process and the potential threats that this process can have on cultural diversity among the nations of the BSEC region. Cultural diversity forms a common heritage within the BSEC countries and should be cherished and preserved for the benefit of all.
2. The PABSEC acknowledges that cultural diversity flourishing within a framework of democracy, tolerance, social justice and mutual respect between peoples and cultures among the BSEC states, is indispensable for peace and security.
3. The Assembly considers that tolerance is a fundamental value common to all civilizations and that this includes respect for others, regardless of diversity of belief, culture and language.
4. The Assembly recognizes that linguistic diversity is a fundamental element of cultural diversity and reaffirms the important role that education plays in the protection and promotion of cultural expressions in understanding other cultures among the BSEC region and recalls its Recommendations 10/1995 on “*Cooperation among the PABSEC Member Countries of the Improvement of Education*”, 24/1997, on “*Cooperation of the Academic Communities of the BSEC Member States and its Legal Framework*”, 31/1998 on “*Mutual Recognition of Higher Education Diplomas by the PABSEC Member Countries*” and 56/2001 on “*Black Sea Universities Network: contribution to the Academic Cooperation*”.
5. The Assembly also affirms that the respect for the diversity of cultures, the protection and promotion of tangible and intangible cultural heritage, the values of tolerance and mutual understanding are fostered through multi-civilisational discourse, and in this connection recalls its Recommendation 4/1994 on “*The Joint Research Programme on the History of the Black Sea Basin*”, 6/1994 on “*Protection of the Cultural Heritage of the PABSEC Member Countries*”, 18/1996 on “*Guidelines for the Program of the Protection of the Cultural Heritage in the Black Sea Region*”, 70/2003 on “*The Role of Culture in the Development of*”.

^{*} *Rapporteur: Mr. Vladimir Badalyan, Vice-Chairman of the Committee*

The Assembly debate on 23rd November 2006 (see Doc. GA28/CC27/REP/06 – Report on “The process of globalization and the potential threats for cultural diversity”, discussed by the Cultural, Educational and Social Affairs Committee at its Twenty Seventh Meeting in Moscow on 27 September 2006 – Rapporteur: Mrs. Olga SELIVERSTOVA (Russia)

Text adopted by the Twenty Eight General Assembly in Baky on 23rd November 2006.

the BSEC Region" and 80/2004 "Preservation and Enhancement of Cultural Heritage in the BSEC Member States".

6. The Assembly fully recognizes that cultural diversity is strengthened by the free flow of ideas and reaffirms that the freedom of thought, expression and information as well as diversity of the media, enable cultural expressions to flourish within societies and particularly among BSEC countries. At the same time it underlines the importance of the Mass Media as an intercultural instrument and recalls Recommendation 47/2000 on "The Role of Mass Media in Promoting Cooperation in the Black Sea Region".

7. The Assembly welcomes the process of the European Union enlargement- within the framework of globalization process- realizing the benefits of the European integration for the BSEC Member States but at the same time expresses the belief that each BSEC Member State should seek to protect their identity. It recalls Recommendation 86/2005 on "Cultural, Educational and Social Aspects of the European Enlargement: consequences for the Black Sea Region".

8. The Assembly recalls also that the issue of bilateral and multilateral cultural cooperation among the BSEC member states lies within the scope of the 1993 *Black Sea Convention on Cooperation in the Fields of Culture, Education, Science and Information*.

9. The Assembly welcomes the activities of the International Centre for the Black Sea Studies (ICBSS) in promoting cooperation, exchange and scientific researches in the field of culture and supports the proposal of the Hellenic Republic at the 14th Meeting of the Council of Ministers of Foreign Affairs, held in Bucharest in April 2006, that a new area of cooperation in the field of culture could be initiated.

10. **Therefore, the Parliamentary Assembly recommends** the Parliaments and Governments of the BSEC member states:

i) **to encourage** dialogue among different cultures with a view to ensuring wider and balanced cultural exchanges within BSEC region in favour of intercultural respect and a culture of peace;

ii) **to welcome** the contribution of education for the better understanding of other cultures and civilizations;

iii) **to promote** respect for the diversity of cultural expressions and raise awareness of its value at the local, national and international levels;

iv) **to take** the necessary measures in order for all people of the BSEC region to have access to diverse cultural expressions;

v) **to foster**, while fully respecting human rights, and with a particular focus on the local and regional level, the development of tolerant and equitable relations between BSEC member states and between all culturally diverse groups in the BSEC region of each State;

vi) **to provide** appropriate information on measures taken to protect and promote the diversity of cultural expressions within the BSEC region;

vii) **to create** a structure responsible for information sharing and exchange related to the protection and promotion of the diversity of cultures;

viii) to encourage and strengthen production capacities by setting up educational, training and exchange programmes in the field of cultural industries;

ix) to invite the BSEC Member States, that have not done so, to accede to *the 1993 Black Sea Convention on Cooperation in the Fields of Culture, Education, Science and Information*;

11. The Parliamentary Assembly invites the BSEC Council of Ministers of Foreign Affairs to consider its Recommendation.